

Внимание, черный ящик: интерпретация вариативности в исследовании связывания местоимений (на материале татышлинского удмуртского)

Дарья Дмитриевна Белова, ИЯз РАН, НИУ ВШЭ¹

Владислав Андреевич Орлов, ИЯз РАН

Большинству исследователей, занимающихся сегодня полевой лингвистикой, не требуется объяснять преимущества элицитации как метода сбора языковых данных. Суждения носителей относительно языковых выражений — это лучшее, что у нас есть, поэтому неудивительно, что в науке действует презумпция идеального носителя — представление, что носитель языка способен адекватно оценить языковое выражение как принадлежащее его языку или нет.

В рамках этого доклада мы несколько проблематизируем эту презумпцию. На материале татышлинского говора удмуртского языка (Татышлинский район, респ. Башкортостан; данные собирались в 2024г.) мы рассмотрим дистрибуцию анафорически зависимых элементов (далее — АЭ): личных (употребляющихся также как указательное местоимение, см. [Савиных 2024]) и возвратных местоимений в контекстах с несколькими потенциальными antecedентами. Предшествующее исследование [Белова и др. 2023] показывает, что в языке наблюдаются многочисленные отклонения от предсказываемых теорией связывания синтаксических ограничений на дистрибуции АЭ (см. [Chomsky 1981, 1986]), и объясняет эти отклонения свойствами этих выражений, а также отмечает непоследовательность в оценке тех или иных примеров, однако не обсуждается подробно, чем эта непоследовательность может быть вызвана.

Мы покажем, что значительная часть вариативности вызвана методологическими причинами. Для этого методом элицитации были собраны данные по дистрибуции АЭ при дитранзитивных глаголах (1) и в конструкциях с каузативным глаголом (2). АЭ мог находиться в аргументной позиции темы, быть вложен в послеложенную группу или в ИГ в роли посессора. Каждый из 7 носителей опрашивался дважды с разницей не менее трех дней. Повторный опрос проводил другой лингвист, а стимулы незначительно менялись (потенциальный antecedent выражался либо именем собственным, либо определенной дескрипцией).

(1) *ruslan_i timur-lê_j as_{ij} s'aris'-tâz vera-∅-z.*
Руслан Тимур-dat refl o-poss.3sg говорить-pst-3sg
'Руслан рассказал Тимур о себе'.

(2) *Zina_i Daša-jez_j as-les'-tâz_{ij} mašêna-ze*
Зина Даша-acc refl-2gen-poss.3sg машина-acc.poss.3sg
vuza-t-i-z
продать-caus-pst-3sg
'Зина заставила Дашу продать свою машину'.

Теоретические соображения теории связывания предсказывают следующую возможную дистрибуцию АЭ в этих конструкциях. В дитранзитивах одно из дополнений находится выше в структуре и может связывать АЭ в составе другого ([Larson 1988] и мн. др.). Для каузативов релевантно, находится ли позиция каузатора и темы в одной

¹ Работа Д.Д. Беловой поддержана грантом РФФИ №24-18-00199.

локальной области [Horvath, Siloni 2011]. Личные и возвратные местоимения находятся в дополнительной дистрибуции.

Полученные данные для АЭ в позиции комплемента послеложной группы – темы даны в таблице ниже. Оценки отражают возможность кореферентности АЭ антецедентом-субъектом и каузируемым/дополнением в дативе. Ячейки, заполненные серым, отражают расхождения у говорящего при повторном опросе (непоследовательности). Красным — суждения, отличающиеся от наиболее частотного паттерна (отклонения). Схожая картина наблюдается и для иных стимулов.

1	Контекст	Носитель	1	2	3	4	5	6	7	Всего
2	Возвр. м. в каузативах	ИС	Субъект - ок Каузи - ок	Субъект - ок Каузи - *	Субъект - ок Каузи - ок	Субъект - ок Каузи - ок	Субъект - ок Каузи - ок	Субъект - * Каузи - ок	Субъект - ок Каузи - ок	Субъект: 6 Каузи: 6
3		ИН	Субъект - ок Каузи - ок	Субъект - ок Каузи - *	Субъект - ? Каузи - ок	Субъект - ? Каузи - ок	Субъект - ок Каузи - ок	Субъект - ок Каузи - ок	Субъект - ок Каузи - ок	Субъект: 5 + 2? Каузи: 6
4	Личное м. в каузативах	ИС	Субъект - * Каузи - *	Субъект - * Каузи - *	Субъект - * Каузи - *	Субъект - * Каузи - *	Субъект - ок Каузи - ок	Субъект - ок Каузи - *	Субъект - ок Каузи - *	Субъект: 3 Каузи: 1
5		ИН	Субъект - ок Каузи - ок	Субъект - * Каузи - *	Субъект - * Каузи - *	Субъект - * Каузи - *	Субъект - ок Каузи - ок	Субъект - ок Каузи - *	Субъект - ок Каузи - *	Субъект: 4 Каузи: 2
6	Возвр. м. в дитранзитивах	ИС	Субъект - ок Датив - ок	Субъект - ок Датив - *	Субъект - ок Датив - ок	Субъект - ок Датив - ?	Субъект - ок Датив - ок	Субъект - ок Датив - *	Субъект - ок Датив - *	Субъект: 3? 7 Датив: 3 + 1?
7		ИН	Субъект - ок Датив - ок	Субъект - ок Датив - *	Субъект - ок Датив - ок	Субъект: 7 Датив: 6				
8	Личное м. в дитранзитивах	ИС	Субъект - * Датив - ок	Субъект - * Датив - ок	Субъект - * Датив - *	Субъект - * Датив - ок	Субъект - ок Датив - ок	Субъект - * Датив - ок	Субъект - * Датив - *	Субъект: 1 Датив: 5
9		ИН	Субъект - * Датив - ок	Субъект - * Датив - ок	Субъект - * Датив - *	Субъект - * Датив - ок	Субъект: 0 Датив: 6			
10	Последовательность ((серые клетки\все):2)		14	-	14	24	14	24	24	
11	Отклонение ((красные клетки\все):2)		-	24	14	-	14	14	14	

* - ИС - стимул с именем собственным; ИН - с именем нарицательным;

Как видно из таблицы, в данных наблюдаются многочисленные расхождения как между говорящими, так и в рамках одного идиолекта, что не соответствует теоретическим ожиданиям. При этом отсеивание непоследовательных данных и оценка отклоняющихся суждений в более широком контексте (в частности, при их сравнении с данными парного АЭ в конструкции) позволяет сделать выводы, сопоставимые с озвученными выше гипотезами: в каузативной конструкции каузатор и каузируемый находятся в одной локальной области с темой; в дитранзитивах аккумулятивное дополнение находится структурно выше дативного.

В докладе мы подробнее обоснуем правомерность подобного выборочного подхода к данным, а также обсудим вопрос допустимости и степени влияния теоретических предпосылок исследователя на анализ эмпирического материала.

Литература

Белова и др. 2023 — Белова Д.Д., Орлов В.А., Сербина А.П. Загадки связывания в татышлинском удмуртском. "Малые языки в большой лингвистике - 2023". Материалы конференции.

Савиных 2024 — Савиных М.В. Семантика указательных местоимений в татышлинском говоре удмуртского языка // Четвертая конференция по уральским, алтайским и палеоазиатским языкам (Санкт-Петербург, 25-27 ноября 2024 г.). Сборник тезисов. СПб.: ИЛИ РАН, 2024. с. 76-78

Chomsky 1981 — Chomsky, Noam. Lectures on Government and Binding: The Pisa Lectures. Walter de Gruyter, 1981.

Chomsky 1986 — Chomsky, Noam. *Knowledge of Language: Its Nature, Origins and Use*. Praeger, 1986.

Horvath & Siloni 2011 — Horvath J., Siloni T. 2011. *Causatives across components*. *Natural language & Linguistic theory*. 3. 657–704.

Larson 1988 — Larson, R. K. On the Double Object Construction. *Linguistic Inquiry*, 19(3), 1988. pp. 335–391.